

Chiffre d'affaires du premier trimestre 2005

- **Chiffre d'affaires à 2 376 K€ : -16,7 % par rapport au premier trimestre 2004**
- **Ventes de licences : +26,8 % par rapport au premier trimestre 2004**

Le 28 Avril 2005 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour son chiffre d'affaires pour le premier trimestre 2005 (période du 1^{er} janvier au 31 mars 2005).

En K€	2005	En % du total	2004	En % du total	Variation 2005/2004
Software Publishing	1 843	77,6%	1 453	50,9%	+ 26,8%
Professional Services	533	22,4%	1 400	49,1%	- 61,9%
Chiffre d'affaires consolidé	2 376	100,0%	2 853	100,0%	- 16,7%

Remarque préliminaire

La société applique pour la première fois les normes IFRS qui n'ont aucun impact sur le chiffre d'affaires.

Activité du premier trimestre 2005

SYSTRAN a concentré ses efforts sur la commercialisation et le service après-vente de la nouvelle version 5.0 de ses logiciels au détriment de l'acquisition de contrats de Services Professionnels.

Le lancement de la version 5.0 des produits client-serveur au cours du trimestre a eu un premier effet positif sur les ventes de licences qui s'élèvent à 1 843 K€, en croissance de +26,8 % par rapport au premier trimestre 2004.

L'Édition de Logiciels (*Software Publishing*), activité à forte marge, compense le recul de l'activité de Services Professionnels (*Professional Services*) qui s'explique par la



finalisation sans renouvellement des contrats co-financés (Co-funded) et des contrats de services qui étaient en cours.

Perspectives 2005

Grâce à la version 5.0 les utilisateurs peuvent accomplir eux-mêmes une vraie personnalisation du logiciel, tâche autrefois exclusivement réalisée par les équipes de SYSTRAN. SYSTRAN peut ainsi se concentrer sur son activité d'Editeur de logiciels.

La société anticipe une croissance de ses ventes de licences au cours de l'année 2005 et renforce actuellement ses équipes commerciales et marketing, ainsi que ses équipes de développement produits et d'assurance qualité.

A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est leader dans les applications et technologies de traduction automatisée depuis plus de 30 ans, développant des produits et services pour les entreprises et pour les administrations européennes et américaines.

La technologie SYSTRAN s'interface à tous les niveaux des infrastructures informatiques où elle contribue à élargir la communication grâce à plus de 40 combinaisons linguistiques et 20 domaines de spécialité. Elle est développée sous Linux et commercialisée dans toutes les versions Unix et Windows. SYSTRAN poursuit le développement de nouveaux systèmes, notamment arabe, persan, hongrois, polonais, tchèque, suédois, danois et finnois.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale en Californie (USA).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg: SYST NM, Reuters: SYTN.LN) est coté au Nouveau Marché d'Euronext Paris et est membre du segment NextEconomy d'Euronext.

Contact

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général
Téléphone: 33 (0)1 47 96 86 86 Fax: 33 (0)1 46 98 00 59 sabatakakis@systran.fr

Les résultats du premier semestre 2005 seront publiés le 5 Août 2005.

Vous pouvez télécharger ce communiqué de presse sur :
http://www.systransoft.com/company/investors/financial_releases.html